

*The "I" of the Other:
Opera and gender in Vienna
1900-1918*

by

Carola Frances Darwin

Volume Two

Thesis submitted for the degree of PhD

Department of Music,

University of Sheffield

July 2009

THESIS CONTAINS

VIDEO

CD

DVD

TAPE CASSETTE



IMAGING SERVICES NORTH

Boston Spa, Wetherby
West Yorkshire, LS23 7BQ
www.bl.uk

**PAGINATED BLANK PAGES
ARE SCANNED AS FOUND
IN ORIGINAL THESIS**

**NO INFORMATION IS
MISSING**

Bibliography

Printed and on-line

- Abbate, Carolyn, 'Music: Drastic or Gnostic' *Critical Inquiry* 30 3 (2004), 505-536.
- 'Opera, or the Envoicing of Women', in Ruth A. Solie (ed.) *Musicology and Difference* (Berkeley: University of California Press, 1993), pp. 225-258.
- *Unsung Voices: Opera and Musical Narrative in the nineteenth century* (Princeton: Princeton University Press, 1991).
- Adorno, Theodor W., 'Lyric Poetry and Society' trans. Bruce Mayo *Telos* 20 (1974); 56-71.
- 'On the social situation of music' (1932) in *Essays on Music* trans. Susan Gillespie (Berkeley: University of California Press, 2002), pp. 391-436.
- *Philosophy of Modern Music* trans. Anne G. Mitchell and Wesley V. Bloomster (New York: Seabury, 1973).
- Albisetti, James C., 'Female education in German-speaking Austria, Germany and Switzerland 1866-1914' in David Good et al., *Austrian Women in the 19th and 20th centuries*. (Providence RI: Bergahn Books 1996), pp. 39-57.
- Albright, Daniel, *Representation and the Imagination: Beckett, Kafka, Nabokov, Schoenberg* (Chicago: University of Chicago Press, 1981).
- Allanbrook, Wye Jamison, Mary Hunter and Gretchen A. Wheelock, 'Staging Mozart's Women' in Mary Ann Smart (ed.) *Siren Songs: Representations of Gender and Sexuality in Opera* (Princeton: Princeton University Press, 2000), pp. 47-66.
- Almén, Byron, 'Narrative Archetypes, a critique, theory, and method of narrative analysis' *Journal of Music Theory* 47 1 (2003), 1-39.
- Appignanesi, Lisa and John Forrester, *Freud's Women* (Harmondsworth: Penguin, 2000).
- Anderson, Harriet, *Utopian Feminism: Women's Movements in fin-de-siècle Vienna* (New Haven: Yale University Press, 1992).
- Andro, L. see Rie, Therese.
- Aspden, Suzanne, 'The "rival queans" and the play of identity in Handel's *Admeto*' *Cambridge Opera Journal* 18 3 (2006), 301-331.
- Auner, Joseph (ed.), *A Schoenberg Reader* (New Haven: Yale University Press, 2003).
- Ayrey, Craig, 'Salome's final monologue' in Derek Puffett (ed.) *Richard Strauss: Salome* (Cambridge: Cambridge University Press 1989), pp. 109-130.
- Bal, Mieke, *Narratology: Introduction to the Theory of Narrative* 2nd edn, trans. Christine Van Boheemen (Toronto: University of Toronto Press, 1997).

- Barthes, Roland**, 'The Grain of the Voice' *The Responsibility of Forms* trans. Richard Howard (Berkeley: University of California Press, 1991), pp. 267-277.
- Beaumont, Anthony**, *Zemlinsky* (Ithaca NY: Cornell University Press, 2000).
- Becher, Christoph**, *Die Variantentechnik am Beispiel Alexander Zemlinsky*, Wiener Veröffentlichungen zur Musikgeschichte, 2 (Vienna: Böhlau 1999).
- Berg, Alban and Arnold Schoenberg**, *The Berg-Schoenberg correspondence Selected Letters* Juliane Brand, Christopher Hailey, Donald Harris (eds) (London: Macmillan, 1987).
- Booker, Christopher**, *The Seven Basic Plots* (London: Continuum, 2004).
- Botstein, Leon** (ed.) 'Richard Strauss and the Viennese Critics (1896-1924): Reviews by Robert Hirschfeld, Guido Adler, Max Kalbeck, Julius Korngold and Karl Kraus' trans. Susan Gillespie in Bryan Gilliam (ed.) *Richard Strauss and his world* (Princeton : Princeton University Press, 1992), p. 311-371.
- Bramall, Gery**, translation of libretto of *Erwartung*, in liner note to recording of *Erwartung*, Arnold Schoenberg/Simon Rattle/ Phyllis Bryn-Julson/CBSO, CD EMI Classics (5 55212 2)
- Brinkmann, Reinhold**, 'The Lyric as Paradigm: Poetry and the foundation of Arnold Schoenberg's music' in Claus Reschke and Howard Pollack (eds) *German Literature and Music: An aesthetic fusion 1890-1989* Houston Germanic Studies Vol. 8 (Munich: Fink, 1992), pp. 95-125.
- Brooks, Peter**, 'Body and Voice in Melodrama and Opera' in Mary Ann Smart (ed.) *Siren Songs: Representations of Gender and Sexuality in Opera* (Princeton: Princeton University Press, 2000), pp. 118-134.
- Browning, Robert**, 'My Last Duchess' *The Poetical Works of Robert Browning* A. Birrell (ed.) 2 vols (London: Smith, Elder & Co. 1896), vol. 1 p.384.
- Caddy, Davinia**, 'Variations on the Dance of the Seven Veils' *Cambridge Opera Journal* 17 1 (2005), 35-58.
- Caird, Mona**, 'Marriage' *Westminster Review* 1888, 186-201. Available on-line http://digital.lib.umn.edu/cgi-bin/Ebind2html/vic_cairmarr . Last accessed December 2009.
- Catling, Jo**, (ed.) *A History of Women's writing in Germany, Austria and Switzerland* (Cambridge: Cambridge University Press, 2000).
- Carpenter, Alexander**, 'Schoenberg's *Erwartung* and Freudian Case Histories: A Preliminary Investigation' *Discourses in Music* 3 2 (Winter 2001-2002) <<http://discourses.ca/v3n2.html>> Last accessed July 2009.
- Chapple, Norma**, 'Re-(en)visioning Salome: The Salomes of Hedwig Lachmann, Marcus Behmer, and Richard Strauss' (MA Thesis University of Waterloo, Ontario, 2006).

- Christiansen, Rupert**, *Prima Donna: A History* (2nd edn. London: Pimlico, 1995).
- Clayton, Alfred**, 'The Operas of Alexander Zemlinsky' (PhD thesis, University of Cambridge, 1982)
- Clément, Catherine**, *Opera, or the Undoing of Women*, trans. Betsy Wing (London: Virago, 1989).
- 'Through Voices, History' in Mary Ann Smart (ed.) *Siren Songs: Representations of Gender and Sexuality in Opera* (Princeton: Princeton University Press, 2000), pp. 17-28.
- Cohen, Aaron I.**, *International Dictionary of Women Composers* (New York: R.R. Bowker, 1981).
- Cohn, Dorritt**, *Transparent Minds: Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction* (Princeton: Princeton University Press, 1978).
- Cone, Edward T.**, *The Composer's Voice* (Berkeley: University of California Press, 1974).
- Cook, Nicholas**, *Analysing Musical Multimedia* (Oxford: Clarendon Press, 1998).
- *Music, Performance, Meaning* (Aldershot: Ashgate, 2007).
- and Mark Everist, (eds) *Rethinking Music* (Oxford: Oxford University Press, 1999)
- Cusick, Suzanne G.**, 'Gender, Musicology and Feminism' in Nicholas Cook and Mark Everist (eds) *Rethinking Music* (Oxford: Oxford University Press, 1999), pp. 471-498.
- Darwin, Emma**, *The Mathematics of Love* (London: Headline Review, 2006).
- *A Secret Alchemy* (London: Headline Review, 2008).
- Duncan, Michelle**, 'The Operatic Scandal of the Singing Body: Voice, Presence, Performativity' *Cambridge Opera Journal* 16 3 (2004), 283-306.
- Everist, Mark**, 'Reception Theory, Canonic Discourses and Musical Value' in Nicholas Cook and Mark Everist (eds) *Rethinking Music* (Oxford: Oxford University Press, 1999), pp. 378-402.
- Falck, Robert**, 'Marie Pappenheim, Schoenberg and the *Studie über Hysterie*' in Claus Reschke and Howard Pollack, (eds) *German Literature and Music - An aesthetic fusion 1890-1989* *Houston Germanic Studies* 8 (Munich: Fink, 1992), pp. 131-145.
- Fanning, David**, 'Schoenberg's monodrama "Erwartung": Text, Structure and Musical Language' (PhD dissertation, University of Manchester, 1984).
- Farkas, Andrew**, *Opera and Concert singers: An annotated Bibliography of books and pamphlets* (New York: Garland Publishing, 1985).

- Freud, Sigmund**, "'Civilised" Sexual Morality and Modern Nervous Illness' (1908) *The Standard Edition of the Complete Works of Sigmund Freud* 9 (London: Hogarth Press, 1959), pp. 181-204.
- 'On The Sexual Theories of Children' (1908) *The Standard Edition of the Complete Works of Sigmund Freud* 9 (London: Hogarth Press, 1959) pp. 209-226.
- Gadamer, Hans-Georg**, *Truth and Method* trans. Garrett Barden and John Cumming (New York: Continuum, 1975).
- Gilman, Sander L.**, 'Salome, Syphilis, Sarah Bernhardt and the "Modern Jewess"' *German Quarterly* 66 2 (1993), 195-211.
- 'Strauss and the Pervert' in *Reading Opera* Arthur Groos and Roger Parker (eds) (Princeton: Princeton University Press, 1988), pp. 306-327.
- Godlovitch, Stan**, *Musical Performance: A philosophical study* (London: Routledge, 1998).
- Goehr, Lydia**, *The Imaginary Museum of Musical Works: An essay in the philosophy of music* (Oxford: Clarendon Press, 1992).
- Goethe, Johann Wolfgang**, *Faust: Der Tragödie erster und zweiter Teil* (Munich: Deutsche Taschenbuch, 1975).
- *Faust / Part Two*, trans. Philip Wayne (Harmondsworth: Penguin Classics, 1959).
- Good, David**, Margarete Grandner and Mary Jo Maynes (eds), *Austrian Women in the 19th and 20th centuries* (Providence RI: Bergahn Books 1996)
- Graf, Max**, *Der Wiener Oper* (Vienna: Humboldt, 1955).
- de La Grange, Henry-Louis**, *Gustav Mahler* 3 vols (Oxford: Oxford University Press 1995-). Vol. 2 *Vienna: the years of challenge (1897-1904)*. Vol. 3 *Vienna: Triumph and Disillusion (1904-1907)*.
- Gutheil-Schoder, Marie**, 'Erlebtes and Erstrebtes' (pp. 5-32) and 'Rolle und Gestaltung' (pp.33-58) in *Erlebtes und Erstrebtes, Rolle und Gestaltung* Veröffentlicht des Verlags des Museumsfreunde Wien (Vienna: Rudolf Krey, 1937).
- 'Mahlers Opernregie' in Paul Stefan (ed.) *Gustav Mahler: ein Bild seiner Persönlichkeit in Widmungen* (Munich: Piper, 1910), pp.34-37.
- 'Schattenrisse' *Musikalische Kurier* 2 19 (7th May 1920), 227.
- 'Worte des Nachrufes für Gustav Mahler' *Neue Freie Presse Abendblatt* 19th May 1911, 5.
- 'Richard Strauß in Weimar' *Die Theater und Musikwoche* 1 29 (1919), 7.
- Hadamowsky, Franz**, *Das Wiener Hoftheater (Staatstheater), eine verzeichnis der aufgeführten und eingereichten Stücke mit bestandsnachweisen und*

- aufführungsdaten* 2 vols (Vienna: Brüder Hollinek, 1975). Vol. 2 *Die Wiener Hofoper (Staatsoper) 1811-1974*.
- Hatten, Robert S.**, 'Metaphor in Music' in Eero Tarasti (ed.) *Musical Signification: Essays in the Semiotic Theory and Analysis of Music* (Berlin: Mouton de Gruyter, 1995), pp. 373-391.
- *Musical Meaning in Beethoven: Markedness, Correlation and Interpretation*. (Bloomington IN: Indiana University Press, 1994)
- Henson, Karen**, 'Verdi, Victor Maurel, and fin-de-siecle operatic performance' *Cambridge Opera Journal*, 19 1 (2007), 1-19.
- Holub, Robert C.**, *Reception Theory: A critical introduction* (London: Methuen, 1984).
- Hutcheon, Linda and Michael**, 'Staging the Female Body: Richard Strauss's *Salome*' in Mary Ann Smart (ed.) *Siren Songs: Representations of Gender and Sexuality in Opera* (Princeton: Princeton University Press, 2000), pp. 204-221.
- Hutton, Marcelline J.**, *Russian and West European Women 1860-1939: Dreams, Struggles and Nightmares* (Lanham MA: Rowman & Littlefield, 2001).
- Iggers, Wilma Abeles**, *Karl Kraus: a Viennese Critic of the twentieth century* (The Hague: Martinus Nijhoff, 1967).
- Janitschek, Maria**, 'Königin Judith' in *Im Nonnengarten: An anthology of German women's writing 1850-1907* Michelle Stott and Joseph O. Baker (eds) (Prospect Heights IL: Waveland Press, 1997).
- Jauss, Hans Robert**, *Aesthetic Experience and Literary Hermeneutics* trans. Michael Shaw (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1982).
- *Towards an aesthetic of reception* trans. Timothy Bahti (Brighton: Harvester Press, 1982).
- Jeritza, Maria**, *Sunlight and Song: a singer's life* trans. F.H. Martens (New York: D. Appleton & Co., 1924).
- Jerusalem, Else (Kotanyi-)**, *Die heilige Skarabäus* (Berlin: Fischer, 1921).
- Johnson, James H.**, *Listening in Paris: a Cultural History* (Berkeley: University of California Press, 1995).
- Johnson, Julian** 'The Reception of Karl Kraus by Schönberg and his school' in Gilbert J. Carr and Edward Timms (eds) *Karl Kraus und Die Fackel: Aufsätze zur Rezeptionsgeschichte* (Munich: Iudicium, c.2001), pp. 99-108.
- Johnston, William M.**, *The Austrian Mind: An Intellectual and Social History 1848-1938* (Berkeley: University of California Press, 1972).
- Jušek, Karin J.** 'The Limits of Female Desire' in David Good et al. *Austrian Women in the 19th and 20th centuries*. (Providence RI: Bergahn Books 1996), pp. 19-38.

- Keathley, Elizabeth,** 'Revisioning Musical Modernism: Arnold Schoenberg, Marie Pappenheim and Erwartung's New Woman' (PhD dissertation, State University of New York at Stony Brook, 1999).
- Kempf, Beatrix,** *Suffragette for Peace: the life of Bertha von Suttner* trans. R.W. Last (London: Wolff, 1972).
- Kivy, Peter,** *The Corded Shell* (Princeton: Princeton University Press, 1980).
- von Krafft-Ebing, Richard,** *Psychopathia sexualis - A medico-forensic study* (From the 12th German edition) trans. Franklin S. Klaf (London: Staples Press 1965).
- Kramer, Lawrence,** *Music as Cultural Practice 1800-1900* (Berkeley: University of California Press, 1990).
- *Classical Music and Postmodern Knowledge* (Berkeley: University of California Press, 1995).
- 'Culture and Musical Hermeneutics: the Salome complex' *Cambridge Opera Journal* 2 3 (1990), 269-294.
- Kraus, Karl,** *Sittlichkeit und Kriminalität* 2nd edn (Vienna: Verlag 'Die Fackel', 1923).
- Lachmann, Hedwig,** to Strauss, Richard, Letter of 16th December 1906 in Franz Grasberger (ed.) *Der Strom der Töne trug mich fort: Die Welt um Richard Strauss in Briefen* (Tutzing: Schneider 1967), p. 174.
- Lakoff, George,** 'The contemporary theory of metaphor' in Andrew Ortony *Metaphor and Thought* (Cambridge: Cambridge University Press, 1993), pp. 202-251.
- and Mark Johnson, *Metaphors we live by* (Chicago: University of Chicago Press 1980).
- Leander, Richard,** (Richard Volkmann) 'Vom unsichtbaren Königreich' in *Träumereien an französische Kaminen* (Leipzig: Breitkopf und Härtel, 1877), pp. 12-29. English version retold by Susan Flatauer 'The invisible kingdom' *The Rusty Knight and other tales from Germany* (London: F. Muller Ltd, 1974), pp. 7-20.
- Lehmann, Lilli,** *How to sing* trans. Richard Aldrich (rev. and supplemented edition of 1924 trans. Clara Willenbücher) (New York: Dover, 1993).
- Lehmann, Lotte,** *More than singing, the interpretation of songs* (New York: Boosey & Hawkes 1945).
- *On Wings of Song* (London: Kegan, Paul & Co., 1938).
- *Singing with Richard Strauss* trans. Ernst Pawel (London: Hamish Hamilton, 1964).
- Leonardi, Susan J. and Rebecca A. Pope,** *The Diva's Mouth: Body, Voice, and Prima Donna Politics* (New Brunswick, NJ: Rutgers University Press 1996),

- Lessem, Alan**, *Music and Text in the Works of Arnold Schoenberg: The Critical Years 1908-1922* (Ann Arbor: UMI Research Press, 1979).
- 'Sound and Sense: the Search for a Unified Expression in the Early Songs of Arnold Schoenberg' in Claus Reschke and Howard Pollack (eds) *German Literature and Music - An aesthetic fusion 1890-1989* Houston Germanic Studies 8 (Munich: Fink, 1992), pp. 85 - 94.
- Levin, David J.**, 'Opera out of performance: Verdi's *Macbeth* at San Francisco Opera' *Cambridge Opera Journal* 16 3 (2004), 249-267.
- Locke, Ralph P.** 'What Are These Women Doing in Opera' in *En Travesti: Women, Gender Subversion, Opera* Corinne E. Blackmer and Patricia Juliana Smith (eds.) (New York, Columbia University Press, 1995), pp. 59-98.
- Lombroso, Cesare and William Ferrero** *The Female Offender* (London: T. Fisher Unwin, 1895)
- Loos, Adolf**, 'Ladies Fashions' (first published in *Neue Freie Presse* 21st August 1898. Reprinted in *Dokumente der Frau* 1st March 1902) in Adolf Loos *Spoken into the Void: Collected Essays 1897-1900* trans. Jane O. Newman and John H. Smith (Cambridge, MA: MIT Press, 1982), pp. 98-103.
- Mahler-Werfel, Alma**, *Diaries 1898-1902* Selected and trans. Anthony Beaumont (Ithaca NY: Cornell University Press, 1999).
- Marcus, Jane** 'Salome: The Jewish Princess was a New Woman' in *Art and anger: reading like a Woman* (Columbus: Ohio State University Press, 1992), pp. 3-19.
- Mausner, Siegfried**, *Das Expressionistische Musiktheater der Wiener Schule* Schriftenreihe der Hochschule für Musik 3 (Regensburg: Gustav Bosse, 1982).
- 'Vom expressionistischen Einakter zur großen Opera: Das Musiktheater der Wiener Schule' in *Musiktheater im 20 Jahrhundert* Handbuch der musikalischen Gattungen 14 (Laaber: Laaber 2002), pp 121-143.
- Mayreder, Rosa**, *Zur Kritik der Weiblichkeit* first published 1905 translated as *A Survey of the Woman Problem* trans. Herman Scheffauer (London: Heinemann, 1913).
- *Geschlecht und Kultur* (Jena: Eugen Diederichs, 1923).
- McClary, Susan**, *Feminine Endings: Music, Gender and Sexuality* (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1991)
- 'Of Patriarchs...and Matriarchs, too' *Musical Times*, 135 1816 (1994), 364- 369.
- MacDonald, Malcolm**, *Schoenberg* (London: Dent, 1976).
- McKittrick, Brigid Mary Ursula**, 'Women – The Borderline Case: Karl Kraus and the role of women in turn of the century Vienna' (PhD dissertation, University of Exeter, 1987).
- McManus, Chris** *Right Hand, Left Hand* (London: Weidenfeld & Nicolson, 2002)

- Miles, Stephen** 'Critical Musicology and the problem of mediation' *Notes*, 2nd ser, 53 3 (1997), 722-750.
- Millington, Barry**, 'An Introduction to the Music of "The Valkyrie"' in *ENO Opera Guide: The Valkyrie – Die Walküre* (London: Calder Publications, 1983), pp. 17-26.
- Morris, Mitchell**, 'Reading as an Opera Queen' in Mary Ann Smart (ed.) *Siren Songs: Representations of Gender and Sexuality in Opera* (Princeton: Princeton University Press, 2000), pp. 184-200.
- Moten, Fred**, 'The phonographic mis-en-scène' *Cambridge Opera Journal*, 16 3 (2004), 269-281.
- Nattiez, Jean-Jacques**, *Music and Discourse: Toward a Semiology of Music* trans. Carolyn Abbate (Princeton: Princeton University Press, 1990).
- Neue Freie Presse*, 'Marie Gutheil-Schoder' (Obituary) 4th Oct 1935.
- Newark, Cormac**, "'In Italy we don't have the means for illusion": Grand opéra in nineteenth-century Bologna' *Cambridge Opera Journal* 19 3 (2007), 199-222.
- Ortony, Andrew** (ed.), *Metaphor and Thought* (Cambridge: Cambridge University Press, 1993).
- Parker, Roger**, *Leonora's Last Act: Essays in Verdian Discourse* (Princeton: Princeton University Press, 1997).
- Painter, Karen** (ed.), *Mahler and his World* (Princeton: Princeton University Press, 2002).
- Puffett, Derek** (ed.), *Richard Strauss: Salome* (Cambridge: Cambridge University Press, 1989).
- Reid, Thomas**, *Lectures on the Fine Arts (1774)*, Peter Kivy (ed.) (The Hague: Martinus Nijhoff, 1973).
- Reschke, Claus and Howard Pollack** (eds), *German Literature and Music - An aesthetic fusion 1890-1989* *Houston Germanic Studies* 8 (Munich: Fink 1992).
- le Rider, Jacques**, *Le Cas Otto Weininger: Racines de l'antiféminisme et de l'antisémitisme* (Paris: Presses Universitaires de France, 1982).
- Rie, Therese** (pseud - L. Andro), *Marie Gutheil-Schoder Die Wiedergabe* 2 10 (Vienna: Wiener Literarische Anstalt, 1923).
- Rolland, Richard and Richard Strauss**, *Richard Strauss et Romain Rolland Correspondances, Fragments de Journal* (Paris: Albin Michel, 1951).
- Rutherford, Susan**, 'La cantatrice della passione: Giuditta Pasta and the idea of operatic performance' *Cambridge Opera Journal* 19 2 (2007), 107-138.
- *The Prima Donna and Opera, 1815-1930* (Cambridge: Cambridge University Press, 2006).

- Sacks, Jonathan**, *The Dignity of Difference: How to avoid the clash of civilisations* (London: Continuum, 2002).
- Schmigdall, Gary**, 'Imp of Perversity' *Opera News* 12 (1977), 11-13.
- *Literature as Opera* (Oxford: Oxford University Press, 1977).
- Schnitzler, Arthur**, 'Flirtations' trans. Arthur S. Wensinger and Clinton J. Atkinson in *Plays and Stories* Egon Schwarz (ed.) (New York: Continuum, 1982), pp. 1-52.
- *Fräulein Else* (London: Pushkin Press 1998).
- 'Lieutenant Gustl' trans. Richard L. Simon, rev. Caroline Wellbery in *Plays and Stories* Egon Schwarz (ed.) (New York: Continuum 1982); pp. 251-279.
- *Plays and Stories* Egon Schwarz (ed.) (New York: Continuum, 1982).
- and **Olga Weissnix**, *Liebe, die Starb vor de Zeit* Therese Nickl and Heinrich Schnitzler (ed.) (Vienna: Molden, 1970).
- Schoenberg, Arnold**, 'Analysis of four Orchestral Songs Opus 22' trans. Claudio Spies in Benjamin Boretz and Edward T. Cone (ed.) *Perspectives on Schoenberg and Stravinsky* (Princeton: Princeton University Press, 1968), pp. 25-43.
- *Letters* Erwin Stein (ed.) trans. Eithne Wilkins and Ernst Kaiser (London Faber& Faber, 1964).
- 'New Music: My Music' (1930) in *Style and Idea* ed. Leo Stein (London: Faber& Faber 1975), pp. 99-106.
- and **Ferruccio Busoni**, 'Briefwechsel zwischen Arnold Schoenberg und Ferruccio Busoni 1903-1919' Jutta Theurich (ed.), *Beitrage zur Musikwissenschaft* 3 (1977).
- Schorske, Carl E.**, *Fin-de-siècle Vienna: Politics and Culture* (London: Weidenfeld and Nicolson, 1961).
- Schwartz, Agatha**, 'The Crisis of the Female Self in Fin-de-Siècle Austrian Women Writer's Narratives' *Modern Austrian Literature* 40 3 (2007), 1-19.
- Scruton, Roger**, *The Aesthetics of Music* (Oxford: Oxford University Press, 1999).
- Seebohm, Andrea** (ed.), *Der Wiener Oper: 350 Jahre Glanz und Tradition* (Vienna: Überreuter, 1986).
- Simms, Bryan R.**, 'Whose Idea was Erwartung' in Juliane Brand and Christopher Hailey (eds.) *Constructive dissonance: Arnold Schoenberg and the transformations of twentieth-century culture* (Berkeley: University of California Press, 1997), pp. 100-111.
- Simpson, Josephine N. M.**, *Peter Altenberg: A neglected writer of the Viennese Jahrhundertwende* (Frankfurt: Peter Lang, 1987).
- Smart, Mary Ann** (ed.), *Siren Songs: Representations of Gender and Sexuality in Opera* (Princeton: Princeton University Press, 2000).

- 'Introduction' in Mary Ann Smart (ed.) *Siren Songs: Representations of Gender and Sexuality in Opera* (Princeton: Princeton University Press, 2000), pp. 3-16.
- Smith, Joan Allen**, *Schoenberg and His Circle* (New York: Schirmer, 1986).
- Solie, Ruth A.** (ed.), *Musicology and Difference* (Berkeley: University of California Press, 1993).
- 'Introduction: On Difference' in Ruth A. Solie (ed.) *Musicology and Difference* (Berkeley: University of California Press, 1993), pp.1-20.
- Spiel, Hilda**, *Vienna's Golden Autumn 1866-1938* (London: Weidenfeld & Nicolson, 1987)
- Spitzer, Michael**, *Metaphor and Musical Thought* (Chicago: University of Chicago Press, 2004).
- Steinberg, Michael P.**, *Listening to Reason: Culture, Subjectivity and Nineteenth-Century Music* (Princeton: Princeton University Press, 2004).
- Steines, Patricia and Dorit Weinstein**, 'Lea, Sara, Rebecca - Lebensbilder jüdischer Frauen aus den letzten 400 Jahren' in *Die Frauen Wiens - Ein Stadtbuch for Fanny, Frances und Francesca* Eva Geber, Sonja Rotter and Marietta Schneider (eds) (Vienna: AUF Der Apfel, 1992) pp. 313-338.
- Strauss, Richard**, 'Reminiscences of the first Performances of my Operas' (1942) *Recollections and Reflections* Willi Schuh (ed.) trans. L.J. Lawrence (London: Boosey & Hawkes, 1953), pp. 146-167.
- **and Hugo von Hofmannsthal**, *The Correspondence between Richard Strauss and Hugo von Hofmannsthal* Franz and Alice Strauss with Willy Schuh, (eds) trans. Hans Hammelmann and Ewald Osers (London: Collins, 1952).
- Strindberg, August**, 'A Dream Play' in *A Dream Play and Four Chamber Plays* trans. Walter Johnson (Seattle: University of Washington Press, 1973), pp.19-86.
- Stuckenschmidt, H.H.**, *Arnold Schoenberg* trans. Humphrey Searle (London: Calder, 1977).
- Sudermann, Herman**, *Der Katzensteg* (Berlin: S. & P. Lehman, 1892). English version *Regine* trans. Hettie E. Miller (Chicago: E.A. Weeks & Co., 1894).
- von Suttner, Bertha**, *Die Waffen nieder* (Dresden: Pierson, 1891).
- Szeps (-Zuckermandl), Berta**, *My Life and History* trans. John Summerfield (London: Cassell, 1938).
- Taylor-Jay, Claire**, "'I am blessed with the fruit": Ideas of Creativity and Gender in Early twentieth-century Germany' paper presented at Third Biennial International Conference on Twentieth-Century Music, Nottingham, June 2003.

- Tick, Judith**, 'Charles Ives and Gender Ideology' in Mary Ann Smart (ed.) *Siren Songs: Representations of Gender and Sexuality in Opera* (Princeton: Princeton University Press, 2000), pp. 83-106.
- Timms, Edward**, *Karl Kraus, Apocalyptic Satirist* (New Haven: Yale University Press, 1986).
- Volkman, Richard** see Leander, Richard.
- Vienna Opera**, Posters detailing repertoire and cast for each day's performance (1900-1923) (TS).
- Warner, Marina**, *From the Beast to the Blonde* (London: Vintage, 1995).
- Weber, Horst**, 'Über Zemlinskys Oper *Der Traumgörge*' *Musik-Konzept* 74 (1991), 109-121.
- Wedekind, Frank**, 'Earth-Spirit' ['Erdgeist'] in *The Lulu Plays* trans. Stephen Spender (London: Calder, 1972), pp. 7-103.
- Weedon, Chris**, 'The struggle for emancipation: German Women writers of the *Jahrhundertwende*' in Jo Catling (ed.) *A History of Women's writing in Germany, Austria and Switzerland* (Cambridge: Cambridge University Press, 2000), pp. 111-127.
- Weininger, Otto**, *Geschlecht und Charakter* (Vienna: Braumüller, 1903) translated as *Sex and Character* (London: Heinemann, 1906) (translators name not given).
- Wellesz, Egon**, *Arnold Schoenberg* (London: Galliard, 1971).
- Werner-Birkenbach, Sabine**, 'Trends in writing by Women, 1910-1933' trans. Anthony Vivis in Jo Catling (ed.) *A History of Women's writing in Germany, Austria and Switzerland* (Cambridge: Cambridge University Press, 2000), pp.128-145.
- Whitford, Frank**, *Oskar Kokoschka: A Life* (London: Weidenfeld & Nicolson, 1986).
- Wilde, Oscar**, *The Ballad of Reading Gaol* (London: Duckworth, 1997)
- The Complete Plays* (London: Methuen, 1988).
- Wildner-Partsch, Angelika**, 'Die Opern Alexander Zemlinskys. Betrachtung anhand und repräsentativer Werke' *Studien zur Musikwissenschaft* 33 (Tützing: Hans Schneider, 1982), 55-125.
- Williams, Clive**, translation of libretto of *Der Traumgörge* given in liner note to *Der Traumgörge*, Alexander Zemlinsky/James Conlon/David Kuebler/Gürzenich-Orchester Kölner Philharmoniker, 2001 CD EMI Classics (5 57087 2)
- Williamson, John**, 'Critical Reception' in Derek Puffett (ed.) *Richard Strauss: Salome* (Cambridge: Cambridge University Press, 1989), pp. 131-144.
- Wundberg, Gotthart**, 'Österreichische Literatur und allgemeiner zeitgenössischer Monismus um die Jahrhundertwende' in Peter Berner, Emil Brix and

- Wolfgang Mantl (eds) *Wien um 1900: Aufbruch in die Moderne* (Vienna: Verlag für Geschichte und Politik, 1986), pp. 104-111.
- Young-Bruehl, Elisabeth, (ed. and introduction), *Freud on Women: A reader* (London: Hogarth Press, 1990).
- Zbikowski, Lawrence M., *Conceptualizing Music* (Oxford: Oxford University Press, 2002).
- Zemlinsky, Alexander, *Briefwechsel mit Arnold Schönberg, Anton Webern, Alban Berg und Franz Schreker*, Horst Weber (ed.) (Darmstadt : Wissenschaftliche Buchgesellschaft, c.1995).
- Zweig, Stefan, 'The Burning Secret' in *Kaleidoscope: 13 stories and novelettes by Stefan Zweig* trans. Eden and Cedar Paul (London: Cassell & Co., 1934), pp. 3-71.
- *Casanova: A study in self-portraiture* trans. Eden and Cedar Paul (London: Pushkin Press, 2001).
- *The World of Yesterday* (Lincoln, NE: University of Nebraska Press, 1964).

Manuscript

- Gutheil-Schoder, Marie, Letter to 'Kapellmeister' n.d [?Oct 1916] (SB).
- Letter to 'Kapellmeister' 7th August 1918 (SB).
- Letter to Baron von Hartlieb 6th July 1919 (HS).
- Letter to Anna von Mildenburg n.d. (TS).
- Letter to Anna von Mildenburg 4th October 1905 (TS).
- Letter to Alice Reuter 8th February 1927 (SB).
- Letter to Alice Reuter 20th February 1927 (SB).
- Letter to Alice Reuter 9th July 1927 (SB).
- Letter to Arnold Schoenberg 25th August 1911 (SC).
- Letter to Arnold Schoenberg 25th November 1911 (SC).
- Letter to Arnold Schoenberg 17th Sept 1913 (SC).
- Letter to Arnold Schoenberg 22nd Aug 1929 (SC).
- Vienna Opera Rehearsal Schedules 1900 – 1923 (HSA)

Scores

- Schoenberg, Arnold and Marie Pappenheim, *Erwartung* Full Score (Vienna: Universal Edition, 1923).
- Strauss, Richard, *Salome* (Libretto drawn by the composer from the tragedy by Oscar Wilde. German translation by Hedwig Lachmann) Full Score (London: Boosey and Hawkes, 1905)

- Strauss, Richard, *Salome* Vocal Score** (London: Boosey and Hawkes, 1943)
- Zemlinsky, Alexander and Leo Feld, *Der Traumgöрге* Full Score** Anthony Beaumont (ed.) (Munich: G. Ricordi & Co., 2003).
- Zemlinsky, Alexander and Leo Feld, *Der Traumgöрге* Vocal Score** (Milan: G. Ricordi & Co., 1990).

Discography

- Schoenberg, Arnold, *Erwartung*** Simon Rattle / Phyllis Bryn-Julson / CBSO, 1995 CD EMI Classics (5 55212 2).
- Strauss, Richard, *Salome***, Herbert von Karajan / Hildegard Behrens / Wiener Philharmoniker, 1978 CD EMI Classics (5 67080 2).
- Zemlinsky, Alexander, *Der Traumgöрге*** James Conlon / David Kuebler / Gürzenich-Orchester Kölner Philharmoniker, 2001 CD EMI Classics (5 57087 2).

Appendices: Musical examples and figures

UNIVERSITY
OF SHEFFIELD
LIBRARY

Appendix 1: Musical Examples and motifs for Chapter Four (Der Traumgöрге)

Musical Examples ¹

Ex. 1a

Der Traumgöрге I 14.15-14.16 (V.S. p.10)

(14.15) *Etwas bewegter. (Allegro moderato)*

(wieder ernst)
wer-den! Doch mei-ne
Etwas bewegter. (Allegro moderato)
Viol.
p

Ex. 1b

Der Traumgöрге I 16.4-16.7 (V.S. p. 12).

(16.4) *Immer leidenschaftlich*

Göрге
Was hel - fen die Mär - chen von El - fen und Göt - tern,
leidenschaftlich bewegt

¹ Musical Examples for *Der Traumgöрге* are copied from the vocal score (Milan: G. Ricordi & Co 1990), with instrumentation and bar numbers added from the full score where necessary.

Ex. 2

Traumgöрге I 2.1-2.4 (V.S. p 3).

2

Vln

pp
Hrn.

so sehr als möglich

Cello, Ob

*

Detailed description: This musical score is for a section of 'Traumgöрге I' (measures 2.1-2.4). It features a Violin (Vln) part at the top with a long, sweeping melodic line. Below it is a Horn (Hrn.) part playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The bottom part of the score is for Cello and Oboe (Cello, Ob), which provides a harmonic and rhythmic foundation. The lyrics 'so sehr als möglich' are written under the Cello/Oboe part. A box with the number '2' is in the top left corner, and an asterisk is placed below the Cello/Oboe part.

Ex. 3

Der Traumgöрге I 63.1-63.4 (V.S.p.46)

63

Grete.

G6rge.

Ja, du bist stets so dumm in dich gekehrt! Doch
nichts! Bin ich nicht stets al - lein?

Viol.

ff
espress.

Grete.

heut'muss es was an-dresseln! Sag' was dir dein Herz beschwert!

Hans.

Ver-trau' uns was sich be-gab...

Hr.

pp
Cello

Detailed description: This musical score is for a section of 'Der Traumgöрге I' (measures 63.1-63.4). It features three vocal parts: Grete (soprano), G6rge (alto), and Hans (bass). The piano accompaniment includes Violin (Viol.), Horn (Hr.), and Cello. The lyrics are: Grete: 'Ja, du bist stets so dumm in dich gekehrt! Doch nichts! Bin ich nicht stets al - lein?'; G6rge: 'heut'muss es was an-dresseln! Sag' was dir dein Herz beschwert!'; Hans: 'Ver-trau' uns was sich be-gab...'. The score includes dynamic markings such as 'pp' and 'ff espress.'. A box with the number '63' is in the top right corner.

- Ex. 4

Der Traumgöрге I 78.1-78.2 (V.S. p 55)

78 Göрге

schwei - gen, schwei-gen. lebhaft

Hrn. pp

Fl.

Fag.

Str.

10

Ex. 5

Der Traumgöрге II 121.8-121.13 (V.S. p.154)

(121.8)

DB

Marei (erscheint in der Tür des Wirtshauses) (mit halber Stimme)

(d. = d) He, Gör - ge, Gör - ge!

Cl.

pp

D. Cl.

pp l. H.

DB

10

Ex. 6

Der Traumgöрге I 118.4-119.10 (V.S. p.78)

118

Görge. *Bewegter. Moderato.* (springt auf) *Leidenschaftlich bewegt.* (118.4)

So bleib doch, bleib... ich bin so al-lein!

Görge. *Wieder ruhig.* (leise) *pp* 119

Sie ist fort, und mein Wort trinkt die leb-lo-se Luft.

(Mittagslütten.)
Ruhig, aber nicht schleppend.

Görge. (ganz leise) (suchend)

Zwölf Uhr... War das... was war das nur?

mm *pp* *Rr.* *pp*

Tymp.

Ex. 7a

Der Traumgöрге 37.2-37.8 (V.S. pp 110-111)

37

Etwas gedehnter.
Gertraud. (immer leiser werdend.) (unheimlich, leise)

greift — das Haus, der Stein, wo das Au — ge nur schweift — wie geron — nenes

mf espress. *dim.* *p* *pp* *Viol. Br. (trem. am Steg)*

Gertraud. (sarter)

Blut, so kleb's da — ran, Bil — der aus früh und frü — he — sten

pp *p* *Viol. Solo, Fl.*

Gertraud. (wieder leidenschaftlich) (breit)

Ta — — gen; Lei — den, und Lei — den, die nim — mer zu

pp *cresc.* *p espress.*

Ex. 7b
Der Traumgöрге 38.11-38.13 (V.S. pp.111)

(38.11) Viel ruhiger. (Moderato)
Gertraud.

pp sehr zart
B. Cl.
p
Ob.
Vcl. Solo

Ex. 8
Der Traumgöрге II 41.3-41.4 (V.S. p. 112).

Gertraud. (ganz leise und zart)
(41.3)

Träu - - me kom - men und

Ob.
p
press.
Br. Cl.
Vcl.

Ex. 11

Der Traumgöрге II 59.1-59.4 (V.S. p.120)

169 G6rge. (immer w4rmer)

Ster - ne san - gen. Blu - men

Viol. II.

ist VI, Cl

p V. Orch

Ob.

pp

G6rge. immer bewegter und steigend

leb - ten, tr4u - mend rausch - ten mir die B4u - me;

Ex. 12
 Der Traumgöрге II 66.7-66.21 (V.S. p.123)

(66.7) Immer ruhig, aber nicht schleppend.
 Gertraud. (hat ihm die Hand auf die Schulter gelegt)
 (sehr leise)

Lass die schmer - zen - den Ge - dan - ken, komm,

Gertraud.

wie ei - nem Fie - ber - kran - ken kühl'ich dir die Schläfen weich und
 Fl.Ob.

Gertraud.

lin - de... Sieh' dort un - ter den Ro - sen - sträu - chen will ich die Ängstl - chen
 Fl.

Ex. 13

Der Traumgöрге I 0.1-2.4 (V.S. p.3)

Langsam, doch nicht schleppend.

Piano.

Viol. *ppp*

Str. *ppp*

pp

ppp

Viol. *ohne Ausdruck* *p*

immer pp

pp

ppp

Viol. *pp*

ppp

pp

Viol. *pp*

ppp

pp

Ex. 14

Der Traumgöрге II 0.1-1.2 (V.S. p. 86)

Sehr lebhaft. Gitarre.

Wind

ff p

Strings

Gitarre. Vorhang.

ff

Ex. 15

Der Traumgöрге III 0.1 - 1.3 (V.S. p.180)

(0.1) Sehr ruhig. (Andante) Via

Vc, Db *pp* Str. *pp*

espress. VI *zart*

etwas steigend

Vc, Db *espress.*

Ex. 16

Der Traumgöрге III 1.12 - 2.3 (V.S. p. 180)

(1.12) VI, Vc, Wino

Sehr warm

Hr. Via

espress.

espress.

Ex. 17

Der Traumgöрге III 49.7-51.2 (V.S. pp. 209-210)

(49.7) Leicht bewegt, doch ruhig. (*Allegretto*).

Or künftigt sie

Hfe.

pppp

50

Hfe.

pp

Ob.

Hrn.

Vic.

Celesta

Ct.

Langsamer (*Andante moderato*)

Gertraud.

Lass uns träu - men, träu - men und spie - lent.

Göрге.

Langsamer. (*Andante moderato*)

Lass uns träu - men,

pp

Viol.

Gertraud.

51

Träu - men und spie - lent

Göрге.

träu - men und spie - lent Träu - men und spie - lent

Fl.

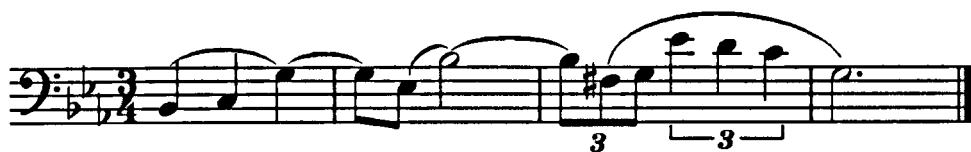
Hfe.

(denselben)

Motifs in Der Traumgöрге¹

Motif I

Horns I 0.3-0.6 (V.S. p.3)



Motif II

Horns I 2.1-2.4 (V.S. p.3)



Motif III

Piccolos I 2.5 (V.S. p.4)



Motif IV

Voice I 18.6-18.8 (V.S. p.13)



Motif V

Bassoons, cellos, double basses I 25.8-25.11 (V.S. p.19)



¹ References are for the version of the motif that I have used – usually the first significant appearance of the motif.

Motif VI

1st Violins I 33.15-34.1 (V.S. p.25)



Motif VII

Voice I 73.3 – 73.4 (V.S. p. 51)



Motif VIII

Violins I 108.6-108.7 (V.S. p.73)



Motif IX

Voice I 105.4-105.8 (V.S. p. 70)



Motif X

1st violins II 15.7 – 15.9 (V.S. p. 98)



Motif XI

Bassoons II 22.10 – 22.11 (V.S. p.102)



Motif XII

Oboes II 38.12-38.14 (V.S. p.111)



Motif XIII

Voice II 41.7-41.8 (V.S p.113)



Motif XIV

Violins II 122.7-122.8 (V.S p.155)



Motif XV

1st Violins III 0.8-0.10 (V.S. p.180)



Motif XVI

Flutes, violins III 1.12-1.13 (V.S. p.180)



Motif XVII

Voice III 20.2-20.4 (V.S. p.191)



Appendix 2: Musical Examples and motifs for Chapter Five (Salome)

Musical Examples²

Ex. 1

Salome 242.7-243.1

(242.7)

Salomé. Ich *fu*

Herodias. Ich will nicht ha-ben, dass sie
I will not have it that she

Herodias. (faintly) (matt) Willst du für mich tan-zen, Sa - - - lo-me?
Will thou not dance for me, Sa - - - lo-me?

Sal. will dance für dich tan - zen. (Sklavinnen bringen Salben und die sieben Schleier und nehmen Salome die Sandalen ab.)
for you, Te - trarch. (Slaves bring perfumes and the seven veils and take off Salomé's sandals.)

Herodias. tan-ze! dances! Stimme des Jochanaan. The Voice of Jokanaan.

243 Wer ist Der, dervon E - dom kommt,
Who is this who from E - dom com - - èth,
(sehr fließend) M. d. 69

fp *pp* *col. 2do.*

² Musical Examples for *Salome* are copied from the full score (London: Boosey and Hawkes 1905) and from the vocal score (London: Boosey & Hawkes 1943), in which case instrumentation has been added where necessary.

Ex. 2

Salome 10.10-12.1

M. 48

(10.10) P. Plötzlich viel ruhiger im Zeitmass.

viel an. Schreck - li - ches kann ge - - sehn.
 too much. Ter - rible things may hap - pen.
 Stimme des Jochanaan (aus der Cisterne)

The voice of Jochanaan (from the cistern) Nach mir — wird
 M. 48 After me — shall
 Plötzlich viel ruhiger im Zeitmass.

W. W. dim. ppp

Jooh. Joak. 11 12

Ei - - ner kom - men, der ist stär - ker als ich.
 come an - o - ther who is great - er than I.

Hos: ppp sfz ppr

Ich bin nicht wert, ihm — zu lö - sen den Rie - men an sei - nen Schuh.
 I am not worthy so much — as to un - loose — the latchet of his shoes.

d. l. H. p

Ex. 3

Salome 90.1-90.3

90

Sal. *Jo - -
Jo - -*

Joch.
Joch. mir! Ich hö - - re die Flü - gel des To - - des - en - gels im Pa - la - - ste
gone! I hear in the pa - lace the beat - ing of the wings of the an - - gel of

dim. *p* *dim.*

Sal. cha - - na - an!
ka - - na - an!

Narraboth.

Prin - zessin, ich fle - he, geh' hin -
My Princess, I beseech thee to go with -

Joch.
Joch. rau - schen....
death....

p *cresc.*

Ex. 4
Salome 164.1-167.1.

164 (They take away the body)
(Sie tragen den Leichnam weg)

Herodes ihm. ihm. Es ist is
It is

Herodes kalt cold hier. here. accelerando Es There
There

Herodes weht ein Wind... blows a wind...
blows a wind...

Früheres Zeitmass.
Herodias. (dry) (trocken) 165
Nein, es weht kein Wind.
No, there is no wind.

Herodes Weht nicht ein Wind? Ich
Blows there no wind? I

Früheres Zeitmass.

Herodes sa ge Euch: es weht ein
tell you: there is a

accelerando

Ex. 4 (cont.)

Hero-
des

Wind, und in der Luft
wind, and in the air

s

f *dim.*

Ca.

Hero-
des

166

hör ich et - was, wie das Rau
I hear some - thing like the beat

p

Ca.

Hero-
des

sempre accelerando

schen von mächt - gen Flü - geln...
ing of vast wings...

cresc.

Ca.

ff *dim.*

Ca.

Ex. 4 (cont.)

Früheres Zeitmass.
Herodias.

Herodias

Ich hö - re nichts
I hear no-thing.

Hört ihr es nicht?
Do you not hear?

Jetzt hö - re ich es
Now I canhear it no

Früheres Zeitmass.

un poco più tranquillo
167
Etwas ruhiger.

Herodias

nicht mehr.
lon - ger.

A - ber ich ha - be es ge - hört,
But - I did - be es ge - hört, hear it, es It

Ex. 5

Salome 306.10-307.1

(306.10)

ritenuto - -

3 Fag. *a 3* *p*

Contrafag. *dim.* *pp*

1. 2. Trp. (C) *p*

1. 2. Pos. *pp*

Tuba. *pp*

Salome. (gedehnt)
Nein, ich höre nichts. Es ist eine

Viol. I. *pp* *pppp* *ritenuto - -*

C. B. (Solo) *pp* *3/2* *3/2* *3/2* *3/2*

307

a tempo (äusserst bewegt) *immer lebhafter.*

1. 2. gr. Fl. *a 2*

Basocl. (B)

Pauken.

Salome. schreckliche Stille! Ah! Es ist etwas zu Boden gefallen. Ich hörte etwas fallen. Es ward das Schwerd des Henkers.

307

a tempo (äusserst bewegt) *immer lebhafter*

Viol. I. *pp* (gewöhnlich)

Viol. II.

Br.

Celli. *3/2* *ff* *pp*

C. B. (alle) *3/2* *ff* *pp*

1. 2. gr. Fl. *pp*

engl. Horn (seufzend) *p*

Heckelphon

Es-Clar.

2 A-Clar. *pp*

2 B-Clar. 2.V. 1.V. 2.V.

Basscl. (B.)

1. 2. 3. Fag. *ppp*

Contrafag.

1. 2. (F) (mit Dämpfern)

6 Hörner. 3. 4. (F) (mit Dämpfern)

5. 6. (D)

Herodias. *ff*
Meine

Herodes. *leise*
Es war Wein in meinem Becher, Er war mit Wein gefüllt, Es hat ihn jemand ausgetrocknet, Oh! Gewiss wird Dabell über einen kommen.

303 (seufzend)

Br. (1. Palt.) (mit Dämpfern) arco

(1. Palt.) (mit Dämpfern) arco

Celli. (mit Dämpfern) arco

(2. 3. 4. s. Palt.) (mit Dämpfern) arco

C. B. (1. 2. Palt.) (mit Dämpfern) arco

Ex. 7a

Salome 20.1- 20.12.

20 *accelerando*

1. *pp* *cresc.*

3 gr. Fl. *pp* *cresc.*

2. 3. *pp* *cresc.*

2 Hob. *pp* *cresc.*

engl. Horn. *pp* *p cresc.*

Hockelphon. *pp* *cresc.*

Es. Clar. *pp* *p cresc.*

1. *cresc.*

2 A. Clar. *p* *cresc.*

2. *p* *cresc.*

Basscl.(B) *pp* *cresc.*

1. 2. *pp* *cresc.*

3 Fag. *pp* *cresc.*

3. *pp* *cresc.*

1. Trompete. (C) *pp* *cresc.*

1. Harfo. *mf bisbigliando* *cresc.*

2. Harfo. *mf bisbigliando* *cresc.*

Page. Ich bitte dich, sieh sie nicht an!

Narraboth. Ja, sie kommt auf uns zu. Sie ist, wie ein overflur - te

20 *accelerando*

Viol. I. *p* *cresc.*

Viol. II. *p* *cresc.* (Dämpfer weg)

Br. *pp* *cresc.*

Celli. *pp* *cresc.*

A. 5600 F.

Ex. 7a (cont)

Zweite Scene.

Äusserst schnell. (nur ganze Takte schlagen) 21

1. 2 gr. Fl.
2. 2.
2. Hob.
engl. Horn.
Hockelphon.
Es-Clar.
1. 2 A-Clar.
2.
1. 2.
3 Fag.
3.
1. Trompete (C)
Celesta.
1. Harfo.
2. Harfo.
Salome (tritt erregt ein.) (In wechselnder Taktart)
Ich will nicht blei - ben. Ich
Narraboth.
Tau - be.
Äusserst schnell. (nur ganze Takte schlagen) 21
Viol. I.
Viol. II. (dreifach)
Br.
Celli. (stets mit Dämpfern)
p cresc. - f p

A. 5600 F.

Ex 7b

Salome 29.6-30.8

(29.6)

1. Hob.
1. A-Clar.
Celesta.
1. Harfo.
2. Harfo.
Salome.
Wie gut ist's, in dem Mond zu sehn... Er ist wie et-ne sil-ber-ne Blu-me,
(Solo) (hervortretend)
Viol. I.
(die übrigen)
Viol. II.
Br. (Solo)
(Solo) (hervortretend)
Cello (Solo)
30 poco accelerando (senza crescendo)
3gr. Fl.
1. Hob.
engl. Horn.
1.
2. A-Clar.
1. 2. Fag.
1. Harfo.
Salome.
kühl und kousch... Ja, wie die Schön-heit ei-ner Jungfrau, die rein ge-bis-ben
30 *espr.* poco accelerando (senza crescendo)
(Solo)
Viol. I.
(die übrigen)
1.
3 Solo-Bratschen.
1.
2.
3.

Ex. 8

Salome 49.1-49.12

49

1. Flöte.

1. Hoboe.

1. A-Clar. (hervortretend)

Basscl.(B)

Celesta.

1. Harfe.

Salome. (tritt an Narraboth heran) (leise und lebhaft sprechend)

Du wirst das für mich tun, Nar-ra-both, nicht wahr? Ich war dir

49

(Zweiter Spieler vom 1. Pult.)

Viol. I.

(2. Pult.)

(1. Pult.)

Viol. II.

(2. Pult.)

Ex. 9
Salome 75.2-77.3

(75.2) etwas
bewegter.

kl. Flöte.
1.
3 gr. Fl.
2.3.
2 Hob.
engl. Horn.
Heckelphon.
EeClar.
1.
2 A-Clar.
2.
Basscl.(B.)
1.
3 Fag.
2.3.
12 Horn(E.)
3.4. Horn (P.)
4 Tromp.(D.)
2.3.4.
1.2.
4 Pos.
3.4.
Jochanaan.
gleich nicht be-reut, heisst sie her - - - - - kommen, denn die Gei - - - Beldes Herr ist in seiner Hand.

Viol. I. (alla)
Viol. II.
Hr. (alla)
Celli. (alla)
C.B.

etwas
bewegter.

Ex. 9 (cont.)

76 *espr.* *accelerando* - - - *tempo primo.*

Heckelphon. *f* *mf* (*hervortretend.*) *pp*

2 A-Clar. *f* *mf* *dim.*

Basscl. (B.) *p*

1.2. Horn (F.) *f sfz* (*ohne Dämpfer.*)

1.2. (D.) *pp* (*in Es mit Dämpfern.*)

4 Tromp. *p*

3.4. (Es) *p*

Bassuba. *pp*

1. Harfe. *ppispliglando*

2. Harfe. *ppispliglando*

Salome.
Erschrecklich. Erst wirk - lich schrecklich. Seine Au - - gen sind von allem das Schrecklichste.

Narraboth.
Bleibt nicht hier, Prinzessin, ich bitte Euch!

76 *espr.* *accelerando* - - - *tempo primo.*

(1. Viol.) *f*

(die übrigen) (*pultweise geteilt.*) *f*

(1. Viol.) (*pultweise geteilt.*) *f*

(2. Viol.) (*pultweise geteilt.*) *f*

(die übrigen) (*pultweise geteilt.*) *f*

(1.3. Viol.) Hr. (*mit Dämpfern.*) *f*

(4.5. Viol.) flageolets *p*

(1. Viol.) (*mit Dämpfern.*) *f*

Celli. (*mit Dämpfern.*) *f*

(die übrigen) (*mit Dämpfern.*) *f*

C. B. (*mit Dämpfern.*) *f*

allmählich noch fließender.

77

(hervortretend.)

1. 3 gr. Fl. (hervortretend.)

2.3. engl. Horn.

2 A-Clar.

Basscl.(B.)

1.Fagott.

Contrafag.

1.2.(D.)

4 Tromp.

3.4.(Es.)

Bassotuba.

2 Harfen.

Salome.

Sie sind wie die schwarzen Hü - len, wo die Drachen hau - sen! Sie sind wie schwarze Seen, aus de - nen Ir - ren Mond - licht

allmählich noch fließender.

77

(1. u. 2. Palt.)

(3. Palt.)

Viol. I. (mit Dämpfern.) (hervortretend.)

(4. Palt.)

(die übrigen)

(1. Palt.)

Viol. II. (mit Dämpfern.)

(2. Palt.)

(die übrigen)

(1. Palt.)

Br. (hervortretend.)

(2. Palt.)

(3. u. 4. Palt.)

(5. u. 6. Palt.) (ohne Dämpfer.)

(1. Palt.)

Celli. (hervortretend.)

(die übrigen)

C.B. (dreifach.)

A. 5500 P.

Ex. 10

Salome 81.1-83.7

81 Ziemlich bewegt. $\text{♩} = 52$. *un poco piu mosso*
Jochanaan. Iokanaan.

Wer ist dies Weib, das mich an-sieht? Ich will ih-re
Who is this wo-man who is looking at me? I'll not have her

Vc. pp

Joch. Au - - gen nicht auf mir ha - ben. Wa - rum sieht sie mich so
eyes rest-ing u-pon me. Where-fore doth she look at

Joch. an mit ih-ren Gold - au - - gen un-ter d'engleissenden Li -
me with her gol - den eyes, un-der her gil - ded eye -

cresc.

82

Joch. - dern? Ich weiss nicht, wer sie ist. Ich will nicht
ids? know not who she is. I do not

mf

Joch. wis - sen, wer sie ist. Heisst sie gehn! Zu ihr
wish to know who she is. Bid her go. To her

accelerando

cresc.

H. 15570

Ex. 10 (cont.)

Salome. 83 *Allegro non troppo*
Ziemlich lebhaft.

Joch.
Jok. Ich bin Sa - - lo -
I am Sa - - lo -

will ich nicht spre - - chen.
I would not speak.

me, die Tochter der He - ro - di - as, Prin - zes - - sin von Ju -
me, the daughter of He - ro - di - as, the Prin - cess of Ju -

Sal. dä - a. Jochanaan. Jokanaan.
dæ - a.

Zu - rück, Toch - ter Ba - by - lons! Komm dem Er -
Stand back! daugh - ter of Ba - by - lon! To the -

The musical score for Ex. 10 (cont.) consists of three systems. The first system features a vocal line for Jochanaan/Jokanaan and a piano accompaniment. The second system features a vocal line for Salome and a piano accompaniment. The third system features a vocal line for Salome and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *p espr.*, *ff*, and *dimin.*

Ex. 11

Salome 93.1-93.4

93

Sal. Dein Leib ist weiss wie der Schnee auf den Bergen Ju - dä - as.
You look as white as the snows on the hills of Ju - dæ - a.

The musical score for Ex. 11 shows a vocal line for Salome and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *dim.*, and is marked with asterisks and a circled 'a' at the bottom.

Ex. 12

Salome 122.10-123.2.

Salome. *Allegro molto*
 wieder sehr lebhaft

122.10 Ich will dei-nen Mund küs - sen, Jo - cha - na - an.
 O let me kiss thy mouth, Jo - ka - na - an.
 (molto appassionato)

123 Sal. Ich will dei-nen Mund küs - - sen
 Narraboith (in höchster Angst und Verzweiflung) thy mouth!
 (in greatest anguish and despair) Prinzes-sin, Prin-zes - sin, die
 O Princess, my Prin - cess, who

Ex. 13

Salome 249.6-249.9

doppelt so langsam $\text{♩} = \text{♩}$ des vorigen Zeitmasses.
 (249.6) Salome. *süss* *p* (sweetly)

Hero. Ich möchte, dass sie mir gleich in ei-ner
 des. I would that they presently bring me in a
 ha - ben? Sprich! doppelt so langsam $\text{♩} = \text{♩}$ des vorigen Zeitmasses.
 have? Speak!

Cl: *f* *dim. molto* *pp Fl. Picc*

250 *Doppio movimento*
 Wieder doppelt so schnell.

Sal. Sil - - berschüssel....
 sil - - ver charger....

Hero. In ei-ner Sil - - berschüssel ge - wiss doch in ei-ner
 des. In a sil - - ver charger sure - ly, in a

Wieder doppelt so schnell.

Ex. 14

Salome 354.8 - 355.7

(354.8)

doppelt so langsam. 355 sehr gedehnt.

1. Fl. 1. 2. 3. gr. Fl. 1. 2. 3. Hob. 1. 2. A-Clar. 1. 2. B-Clar. Basscl. (B) 1. 2. (E) 3. 4. Hörner 1. 2. 3. 4. (D) 5. 6. (E) 1. 2. 3. 4. Pos. 1. 2. 3. 4. Tamtam. 1. Harfe. Orgel. (Solo der Orgel)

Salome. (sings) Ah! Ich habe deinen Mund geküsst, Jo-chä-

doppelt so langsam. 355 sehr gedehnt. mit Dämpfern

Viol. I. Viol. II. Br. 1. Palt. 2. Palt. 3. Palt. 4. Palt. 5. Palt. C. B. (1. Palt.)

A. 5500. 5509 F.

Ex. 15

Salome 359.1-361

358 359 349

kl. Flöte.
1.
3 gr. Fl.
2. B.
2 Hob.
engl. Horn.
Hockelphon
Es-Clar.
2 A-Clar.
2 B-Clar.
Basscl. (B)
1. 2.
3 Fag.
3.
Contrafag.
1. 2. (F)
6 Hörner.
3. 4. (E)
5. 6. (E)
1. 2. (E)
4 Tromp.
3. 4. (B)
1. 2.
4 Pos.
3. 4.
Tuba.
Pauken.
Tamburin.
Triangel.
Glockenspiel.
Becken.
Celesta.
2 Harfen.
(antono)
Salome.
Allein was tu ich?
Was tu ich?
Ich ha-be dei-nen Mund

Viol. I.
(1. 2. & Pult)
Viol. II.
(die übrigen)
Br.
Celli (alte)
C. B. (alte)

358 *molto espr.*
359

A. 6500. 6509 P.

Ex. 15 (cont.)

350 360 ritard. sehr breit.

kl. Flöte.

1.

2 gr. Fl.

1. 2.

2 Hob.

engl. Horn.

Heckelphon.

Es. Clar.

2 A. Clar.

2 B. Clar.

Bassol. (B)

1. 2.

3 Fag.

3.

Contrafag.

1. 2. (F)

6 Hörner

3. 4. (E)

5. 6. (E)

4 Tromp.

3. 4. (B)

1. 2.

4 Pos.

3. 4.

Tuba.

Pauken.

Tamburin.

Triangel.

Glockenspiel.

Becken.

kl. Trommel.

Celesta.

2 Harfen. (aussoo)

Salome.

ge - kusst, Jocha - na - an. Ich habein gekusst dei - nen Mund.

360 ritard. sehr breit.

Viol. I.

Viol. II. (suo)

Br.

Celli.

C. B.

A. 5600. 5509 F.

Ex. 15 (cont.)

361 *dim.* ritard. schneller sehr schnell. 851

kl. Flöte.
1.
2. 3.
2 Hob.
engl. Horn.
Heckelphou.
Es. - Clar.
2 A. - Clar.
2 B. - Clar.
Basscl. (B)
1. 2.
3 Fag.
1.
Coutrasag.
1. 2. (F)
6 Hörner.
3. 4. (K)
5. 6. (E)
1. 2. (E)
4 Tromp.
3. 4. (B)
1. 2.
4 Pos.
3. 4.
Tuba.
Pauken.
Tamburin.
Triangel.
Glockenspiel.
Becken.
kl. Trommel.
Celesta.
2 Harfen.
(celiste)

Herodes (sich anwendend) (frei) *dim.*
(Der Mund bricht wieder hervor und beleuchtet Salome.) Man tö - tediese Weibl (Die Soldaten stürzen sich auf Salome und begraben sie unter ihren Schilden.)

361 ritard. schneller sehr schnell.

Viol. I.
Viol. II.
Br.
Cell.
C. B.

dim. A. 8500 F.

Ex. 16

Salome 362.5 - end

362 (362.5)

kl. Flöte.
1.
3 gr. Fl.
2. 3.
2 Hob.
engl. Horn.
Heckelphon.
Es. Clar.
2 A. Clar.
2 B. Clar.
Basscl. (B)
1. 2.
3 Fag.
3.
Contrafag.
1. 2.
6 Hörner (F)
3. 4.
5. 6.
1. 2.
4 Tromp. (C)
3. 4.
1. 2.
4 Pos.
3. 4.
Tuba.
Fauen.
Tamtam.
gr. Trommel.
362 (Der Vorhang fällt schnell.)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Celli.
C. B.

A. 5500 F.

Berlin, 20. Juni 1905.

Ex. 17

Salome 45.3 - 45.6

32

45

Langsam.

1. V. gr. Fl.

2 Hob.

engl. Horn.

Heckelphon.

Es-Clar.

2 A-Clar.

Basscl. (B)

1. 2.

3 Fag.

3.

Contrafag.

1. 2.

3. 4.

6 Hörner (F)

5. 6.

1. 2. Trp. (D)

1. 2.

4 Pos.

3. 4.

Bassuba.

Fauchen.

gr. Trommel.

Salome.

Zweiter Soldat.

45

Langsam.

(tritt an die Cisterne heran und blickt hinunter)

aust

Wie schwarz es da drunter ist

Es muss

Wir dürfen nicht, Prin. zes - - - sin.

(sul ponticello)

f tremolo dim. p

(sul ponticello)

f tremolo dim. p

(sul ponticello)

tremolo dim. p

(sul ponticello)

tremolo dim. p

arco

(vierfach)

p

A. 5500 F.

Ex. 18

Salome 180.4 - 181.3

(180.4) 181

1. 2. gr. Fl.
 2 Hob.
 engl. Horn.
 Heckelphon.
 Es-Clar.
 2 A-Clar.
 2 B-Clar.
 1. 2.
 3. 4. Fag.
 1. 2. 4 Hörner (F)
 3. 4.
 1. 2. 4 Tromp (C)
 3. 4.
 3. Pos.

Herodias.
 Meine Tochter und ich stammen aus königlichen Blut. Dein Vater war Kameltreiber, dein Vater war ein Dieb und ein Räuber.

Herodes.
 Tochter erregenhast!

181

Viol. I. (getelli)
 Viol. II.
 (1. Part) Hr. (ohne Dämpfer)
 (die übrigen)
 (1. Part) Celli. (ohne Dämpfer)
 (die übrigen)
 (1. Part) C.B. (ohne Dämpfer)
 (die übrigen)

A. 8500 P.

Ex. 19

Salome 177.1 - 177.6

177

1. 2. gr. Fl.
2 Hob.
engl. Horn.
Heckelphon.
2 A-Clar.
1. 2. Fag.
5. 6. Horn (C)
Celesta.
Herodes.
177

Den Ab-druck dei - ner kleinen, weissen Zäh - - - ne in einer Frucht seh' ich so gern.

Viol. I.
Viol. II.
Br.
Celli.

Ex. 20

Salome 247.9 - 248.

(247.9) sehr lebhaft. 248

Kl. VI.
 1. 2.
 4 gr. Fl.
 3.
 3 Hob.
 engl. Horn.
 Heckelphon.
 Es. Clar.
 2 A. Clar.
 2 B. Clar.
 Basscl. (B)
 1. 2.
 3 Fag.
 3.
 Contrafag.
 1. 2.
 6 Hörner
 2. 4. (F)
 6. 6.
 1. 2.
 4 Tromp. (D)
 3. 4.
 1. 2.
 4 Pos.
 3. 4.
 Tuba.
 Pauken.
 Triangol.
 Tamburin.
 Becken.
 gr. Trommel.
 2 Harfen (suisse)

Herodes. (zu Herodias)

Ah! Herrlich! Wun - dervoll, wan - dervoll! Siehst du, siehst für mich getanzt,

sehr lebhaft. 248

Viol. I. (mit Dämpfern.)
 Viol. II. (mit Dämpfern.)
 Br. (mit Dämpfern.)
 Celli. (mit Dämpfern.)
 C. B. (mit Dämpfern.)

A. 5500 F.

Motifs in Salome¹

Motif I

Clarinets 75.9-76.4



Motif II

Oboes 65.10-65.14



Motif III

Voice 93.1



Motif IV

Violins 122.10 - 122.13



¹ References are for the version of the motif that I have used – usually the first significant appearance of the motif.

Appendix 3: Musical Examples and figures for Chapter Six (Erwartung)

Musical Examples¹

Ex. 1

Erwartung bb. 105-124.

The musical score for *Erwartung* (measures 105-124) is presented in two systems. The first system (measures 105-114) includes parts for 1.2. gr. Fl., 1.2.3. Ob., E. H., 2.3. Klar.(A), Bas.-Klar.(B), 1.2. Fg., 2. Hr. (F) m. Dpf., 1.2. Trp. (B) m. Dpf., and the vocal line (Frau). The vocal line includes the lyrics: "Und bis zum A-bend ist es so lang... A-ber der Schat-ten kriecht doch! Gel-ber, Wei-ße". Performance markings include "105 viel rascher" and "nicht rascher, aber heftiger".

The second system (measures 115-124) includes parts for 1.gr. Fl., 1.2.3. Ob., E. H., 1. Klar. (B), 2.3. Klar. (A), 1.2.3. Fg., 1.2.3. Hr. (F) m. Dpf., 1.2. Trp. (B) m. Dpf., 1.2. Psa. m. Dpf., Hrf., Xyl., Beck., and the vocal line (Frau). The vocal line includes the lyrics: "An-ge-ßen... So vor-quel-lend... wie an Stie-len... Wie es glotzt...". Performance markings include "Im Ausdruck" and "col legno geschlagen".

¹ Musical Examples for *Erwartung* are taken from the full score (Vienna: Universal Edition 1923).

Ex. 1 (cont.)

etwas beschleunigend

115

1. kl. Fl. *immer stacc.*

1.2. gr. Fl. *pp stacc.* *cresc.*

1.2.3. Ob. *pp* *cresc.*

D-Klar. *pp*

1.2.3. Fg. *cresc.*

1. Trp. (B) m. Dpf. *pp*

Verwandlung

(Kl. Fl., D-Cl., 1. Trp. setzen *ff* ein und bleiben bis auf das *cresc.* vor dem Abschluß in der gleichen Tonstärke)
 (Die übrigen dagegen haben das *cresc.* bis zum *ff* gut auf die vier Takte zu verteilen, so daß sie immer noch bis zum Schluß mehr geben können. Dann nehmen sie rasch ab)

115

I. Gge. o. Dpf. *immer Sechshatztel stacc.* *cresc.* *etwas beschleunigend*

II. Gge. o. Dpf. *pp stacc.* *cresc.* *immer Sechshatztel stacc.*

Br. o. Dpf. *cresc.* *immer Sechshatztel stacc.*

Voll. o. Dpf. *cresc.* *immer Sechshatztel stacc.*

Ktrbss. o. Dpf. *cresc.* *immer Sechshatztel stacc.*

etwas verlangsamt aber doch fließend $\text{♩} = 72$

120

1. kl. Fl. *pp* *verrinnend*

1.2. gr. Fl. *pp* *verrinnend*

1.2.3. Ob. *pp* *verrinnend*

D-Klar. *pp*

2.3. Klar. (A) *pp* *verrinnend*

1.2.3. Fg. *pp* *verrinnend*

1.2.3.4. Hr. (F) m. Dpf. *pp*

1. Trp. (B) m. Dpf. *pp*

1.2. Pos. o. Dpf. *pp*

3.4. u. Bss. Tr. *pp*

Beck. *pp*

120

I. Gge. *am Steg* *pp* *verrinnend*

II. Gge. *am Steg* *pp* *verrinnend*

Br. *am Steg* *pp* *verrinnend*

Voll. *am Steg* *pp* *verrinnend* *1. Solo Voll. m. Dpf.*

Ktrbss. *am Steg* *pp* *verrinnend*

U. E. 6361

Ex. 2

Erwartung bb. 150-157

trem. am Stig. ----- 150 *acceler.* ----- 104

1.2.3. gr. Fl.
1.2.
Ob.
3.
E.H.
D-Klar.
1. Klar. (B)
2.3. Klar. (A)
Bss. Klar. (B)
1.2.3. Fg.
1.2.
Hr. (F)
3.4.
1. Trp. (B)
o. Dpf.
12. Pos.
m. Dpf.
Xyl.
Beck.
Frau
1. Gge.
o. Dpf.
II. Gge.
o. Dpf.
Br.
o. Dpf.
Vell.
o. Dpf.
Kirbss.
o. Dpf.

Recht langsam mit einem Kirbas. Bogen
cresc.
immer noch p

(Sie tritt aus dem Schatten ins Mondlicht) sich aufgerollt aber pp (Verzuckt mit entsetzlicher Anstrengung den Gegenstand hervorzuerröhen)
es glänzt rot. Ach, meine Hände sind wund und gerissen. Nein, es ist noch nah, es ist von dort. Ich kann nicht. Immer noch p

150 *acceler.*

U. E. 5361

Ex. 3

Erwartung bb. 425-426

1.2. gr. Fl. *ff*

1.2. Ob. *ff*

3.4. *ff*

D-Klar. *ff*

1. Klar.(B) *ff* Flatterunge *fff*

2.3. Klar.(A) *ff* Flatterunge *fff*

Bs.-Klar.(B) *ff* *pp* Flatterunge *fff*

1. FG. *ff* Flatterunge *fff*

2.3. *ff* Flatterunge *fff*

Ktr.-FG. *ff*

1.2. Hr.(F) *fff* *pp*

m.Dpf. *fff* *pp*

3.4. *fff* *pp*

1.2. Trp.(B) o. Dpf. *ff*

o. Dpf. *ff*

1.2. Pos. o. Dpf. *fff*

o. Dpf. *fff*

3.4. *fff* *fff*

Bs.-T^a o. Dpf. *fff*

Pke. Schwammschlägel *ff*

Beck. Schlägel *ff*

Frau (in Entzücken aufschreiend) Oh... bist du da... (irgend etwas entgegeng) Ich such... te...

1. Gge. m. Dpf. *ff* **425**

II. Gge. m. Dpf. *ff* arco *ff*

Br. m. Dpf. *ff* arco *ff*

Vcll. m. Dpf. *ff* arco *ff*

Ktrbss. m. Dpf. *ff*

Ex. 3 (cont)

1.2. kl. Fl. *ppp*

1.2. gr. Fl. *ppp*

1.2. Ob. *Flatterzunge* *pppp*

3.4. Ob. *Flatterzunge* *pppp*

D-Klar. *ppp*

1. Klar. (B)

2.3. Klar. (A)

Bas. Klar. (B) *ppp*

1. Fg.

2.3. Fg.

Ktr.-Fg.

1.2. Hr. (F) *Flatterzunge m. Dpf.* *pppp*

m. Dpf.

3.4. Hr. (F) *Flatterzunge m. Dpf.* *pppp*

1.2.3. Trp. (B) *Flatterzunge m. Dpf.* *pppp*

m. Dpf.

1.2. Pos. *Flatterzunge m. Dpf.* *pppp*

m. Dpf.

3.4. Pos. *Flatterzunge m. Dpf.* *pppp*

Bas. T^h *Flatterzunge m. Dpf.* *pppp*

m. Dpf.

Hrf.

Cel. *ppp* *glissando*

Beck. *pppp* *chromatisch*

Vorhang

I. Ggn. *pppp* *trém. am Steg*

m. Dpf.

II. Ggn. *pppp* *trém. am Steg*

m. Dpf.

Br. *pppp* *trém. am Steg*

m. Dpf.

Vcll. *pppp* *trém. am Steg*

m. Dpf.

Krbas. *pppp* *trém. am Steg*

m. Dpf.

alle instrumente: ohne cresc.

U. E. 6361

Ex. 4 (cont.)

1.2. kl. Fl. 45 $\text{♩} = 58$ wieder

1.2. gr. Fl. Flatterzunge p *espr.*

1.2. Ob. p

E. H. f (*san/f.*)

1. Klar. (B) f

2.3. Klar. (A) *staccato*

Bss-Klar. (B) *staccato* (♩)

1.2. Fg. *staccato* (♩)

1.3. Hr. (F) m. Dpf. 1.3. m. Dpf. $\text{♩} = 80$

2.4. Hr. (F) m. Dpf. 2.4. m. Dpf. $\text{♩} = 80$

3.4. Pos. u. Bss-T^a m. Dpf. 3.4. Pos. m. Dpf. $\text{♩} = 80$

Frau (wird, greift sich ins Gesicht) (schlägt mit den Händen um sich)

am Steg es ist was gekrochen. Und hier auch.. Werrührt mich an? Fort... Nur wei-ter.. um Gottes-wil - len..

Br. m. Dpf. 45 wieder

Vcll. m. Dpf. *collegno* *arco* *pizz.* *arco* *f. Solo Vcll. m. Dpf. arco*

Ktrbss. *collegno* *gesungen* *arco*

1.2. gr. Fl. *ruhig* $\text{♩} = 80$ fließende $\text{♩} = 80$ (sehr ruhig) (etwas *Arff!*)

1.0b. *sehr arco* *pp*

E. H. *pp*

1. Klar. (B) *pp*

2.3. Klar. (A) *pp*

1.2.3. Hr. (F) m. Dpf. *sehr arco und gut gebunden* *pp*

1. Trp. (B) m. Dpf. *sehr arco und edel* *pp*

Frau (geht weiter, mit vorgestreckten Armen) (Ruhig, nachdenklich)

So... der Weg ist breit... Es war so still hin-ter den Mau-ern des Gar - tens..

II. Gge. *ruhig* $\text{♩} = 80$ fließende $\text{♩} = 80$ (sehr ruhig) *sehr innig und ausdrucksvoll, aber arco*

I. Solo-Vcll. m. Dpf. *pp*

Ex. 4 (cont.)

65 sehr langsam $\text{♩} = 48$ 70 etwas drängend $\text{♩} = 69$ langsam $\text{♩} = 54$

1.2.3. gr. Fl. *möglichst sark.* *Allegro*

1.2. Ob. *Allegro*

D-Klar. *Allegro*

1.2. Hr. *1. m. Dpf.* *2. m. Dpf.* *1. m. Dpf.*

1. Trp. (B) *m. Dpf.* *sehr weich und gebunden* *sehr gebunden*

1.2.3. Pos. m. Dpf. *1. m. Dpf.*

Hrf. *deutlich*

Cel. *sehr rasch*

Frau *gehst... noch durch-sich-ti-ger und fer-ner... die A-bend-far-ben... A-ber du bist nicht gekom-men... Wer weint...*

65 sehr langsam 70 etwas drängend langsam

Br. o. Dpf. *Flüg.* *alle Br. o. Dpf.*

Vcll. m. Dpf. *4 Solo Vcll. m. Dpf. Flüg.* *pp* *espress.* *alle Vcll. m. Dpf. gl.*

Ktrbss. o. Dpf. *pp* *gliss.* *weich*

etwas langsamer 75 rascher werdend von $\text{♩} = 60$ bis $\text{♩} = 80$

1.2. gr. Fl. *Flatterunge*

2. Ob. *Flatterunge*

1. Klar. (B) *Flatterunge*

1. Fg. *Flatterunge*

1.2.4. Hr. (F) m. Dpf. *2.4. m. Dpf.* *3. allein m. Dpf.* *Flatterunge*

1. Trp. (B) m. Dpf. *Flatterunge*

3.4. Pos. m. Dpf. *Flatterunge*

Hrf. *(sehr rasch)*

Frau *(trüben, sehr leise, ängstlich) (wartet) (lauter) (wieder lautend) (hört wieder) cresc. (voll Entsetzen)*
-da?.. Ist hier jemand? Ist hier jemand? Nichts... a-ber das war doch... Jetzt rauscht es o-ben... es schlägt... von Ast zu Ast... Es

Br. etwas langsamer 75 rascher werdend

Vcll. m. Dpf. *trem. am Steg.* *alle Br. m. Dpf. am Steg.* *am Steg.* *am Steg.*

Ktrbss. m. Dpf. *trem. am Steg.* *alle Ktrbss. m. Dpf. am Steg.* *am Steg.*

Ex. 4 (cont.)

80 *beruhigend* $\text{♩} = 100$

1. kl. Fl. $\text{♩} = 84$

1.2. gr. Fl.

1.2. Ob.

1. Klar. (B)

2.3. Klar. (A)

Bass-Klar. (B)

1.2. Fg.

1.2.3. Hr. (F) m. Dpf.

1.2. Trp. (B) m. Dpf.

1.2.3.4. Pos. m. Dpf.

Frau
weitwärts flüchtend (Schrei eines Nachtvogels) (überaus)
 komm auf mich zu... Nicht her!.. laß mich.. Herr.. gott hilf mir.. *Verwandlung* (beginnt zu laufen, fällt)
 Es war nichts... nur schnell, ja schnell..

Br. m. Dpf. **80** *beruhigend*

Voll. m. Dpf.

Kirb. m. Dpf.

85 *langsam* $\text{♩} = 76$

1. kl. Fl. *Flatterzunge*

1. gr. Fl. *Flatterzunge*

1. Ob.

D-Klar.

1. Klar. (B)

2.3. Klar. (A)

Bass-Klar. (B)

1. Fg.

2. Fg.

2.3. Hr. (F) m. Dpf. *Flatterzunge*

1. Pos. m. Dpf.

Hrf.

Cel.

Trgl.

Frau
 (nieder) (schon hinter der Brunn)
 Ob, ob... was ist das?.. Ein Kör... per... nein... Nur ein Stamm.

1. Solo-Gge.

Br. *trem am Steg* **85** *langsam* o. Dpf. *weich* (0 Seite)

1. Solo-Voll. o. Dpf. *pp ohne trem. und nicht mehr am Steg* *1. Solo Br. o. Dpf. H* *2. Solo Br. m. Dpf.* *pp ohne trem. und nicht mehr am Steg* *1. Solo Voll. o. Dpf. (H)* *pp sehr weich*

U. E. 5361

Ex. 5

Erwartung bb. 346 – 352

poco rit. **345** Tempo rit.

1. kl. Fl.
1. 2. 3. gr. Fl.
1. 2. Ob.
3. E.H.
D-Klar.
1. Klar.(B)
2. 3. Klar.(A)
1. 2. Hr.(F)
m. Dpf.
3. 4. Trp.(B)
m. Dpf.
1. 2. 3. Pos.
m. Dpf.
4. u. 5. Bas.
m. Dpf.
Pke.
Frau
- te. to. Wo ist sie hin - gelaufen als du im Blut lagst? Ich will sie an den weißen Armen her schlei - fen

poco rit. **345** Tempo rit.

I. Gge.
II. Gge.
Br.
Voll.
Ktrbas.

col legno geschlagen arco trem. alle arco
pizz. pp. pizz. pp. got. ff
col legno geschlagen arco trem. alle arco
pizz. pp. pizz. pp. got. ff
col legno geschlagen arco trem. alle arco
pizz. pp. pizz. pp. got. ff
col legno geschlagen arco trem. alle arco
pizz. pp. pizz. pp. got. ff

U.E. 5361

Ex. 6
Erwartung bb.184-185

1. kl. Fl. [180] [185]

1.2.3.gr. Fl.

1.2. Ob. *pp*

3.

E. H.

D-Klar.

1. Klar. (B) *pp*

2.3. Klar. (A)

Bass-Klar. (B) *pp*

1. Fg. *pp*

2.3.

1.2. Hr. (F) *pp*

o. Dpf.

3.4.

1.2. Trp. (B) *pp espress.*

o. Dpf.

1.2. Pos. *pp*

o. Dpf.

3.4. u. Bass-Tp.

Frau *pp* (an ihm sendend) *pp*

hast du es... ich ha-bedich so lang gesucht... in Wald und... Hörst du? Sprich

1. Solo-Gge. *pp* [180] [185] m. Dpf.

o. Dpf.

I. Gge. *pp espress.*

o. Dpf.

II. Gge. *pp*

o. Dpf.

Br. *pp*

o. Dpf.

Voll. *pp espress.*

o. Dpf.

Ktrbass. *pp* trem. am Sieg. *pp*

o. Dpf.

Ex. 7

Erwartung bb. 31-38

1. gr. Fl. $\text{♩} = 54$ **30** langsam ($\text{♩} = 44$)

1. Klar. (B)

2. 3. Klar. (A)

Bes.-Klar. (B)

2. Fg.

Ktr.-Fg.

1. Hr. (F)
m. Dpf.

Hrf.

Frau
(angstvoll) **Verwandlung**
(Mit fassend, geht rasch in den Wald hinein)
Ich allein.. in den dumpfen Schatten. Ich will sin-gen.. dann hört er mich..

1. Solo-Gge.
m. Dpf. **30** langsam I. Solo Gge. m. Dpf.

II. Gge.
m. Dpf. *sehr leicht*

Br.
m. Dpf. I. Solo Br. m. Dpf. *spiccato*

Ktrbss.
m. Dpf. *flach get. trom. am Stg.* *Dämpfer weg*

1. 2. gr. Fl. $\text{♩} = 88$ **35** viel bewegter (doppelt so rasch)

1. 2. Ob.

1. Klar. (B)

2. 3. Klar. (A)

Ktr.-Fg.

1. 2. 3. 4. Hr. (F)
m. Dpf.

Bes.-T \sharp
o. Dpf. *sehr gebunden und weich* *(LAGE!)* *4 m. Dpf.*

Hrf.

1. Solo-Gge.
u. I. Gge. I. Solo-Gge. m. Dpf. *Dpf. weg* *alle I. Gge. get. o. Dpf.* **35** viel bewegter (doppelt so rasch) *trom. am Stg.*

II. Gge.
m. Dpf. *sehr ruhig einstellen und jede Note zart klingen lassen!* *Dpf. weg*

1. Solo Br.
m. Dpf. I. Hälfte o. Dpf.

Br.
die übrigen II. Hälfte o. Dpf. *Br. get.* *f marc.*

U. E. 5361

Ex. 7(cont.)

rit. *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

1.2. kl. Fl. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

1.2. gr. Fl. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

1.2.3. Ob. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

E. H. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

D-Klar. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

2.3. Klar.(A) *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

1.2.3. Fg. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Hr. (F) *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

m. Dpf. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

3.4. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Trp. (B) *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

1.2. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

3. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

1.2.3. Pos. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

m. Dpf. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Bass-Te. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Hrf. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Pke. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Riisch. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

II. Scene (Tiefstes Dunkel, breiter Weg, hohe, dicke Bäume. Sie tastet vorwärts) (zitternd auf, versucht ihre Hand
(noch hinter der Scene) (bückt sich, greift mit den Händen, aufschreiend) an betrachten)

Frau Ist das noch der Weg?.. Hier ist es... Was? Ist los!.. Ein-gelockmtf.. Nein..

rit. *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

I. Gge. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

II. Gge. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Br. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Vcll. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Ktrbss. *rit.* *J. 52* wieder etwas langsamer 40 *J. 84* wieder viel rascher

Ex. 9

Erwartung bb.380-384

380 ruhige Viertel (♩ = 60)

1. gr. Fl.
1. 2. Ob.
E. H.
1. Klar. (B)
2. 3. Klar. (A)
Bss.-Klar. (B)
1. 2. 3. Fg.
Ktr.-Fg.
1. 2. m. Dpf.
Hr. (F)
4. o. Dpf.
1. Trp. (B)
4. Pos.
o. Dpf.
Bss.-T³
o. Dpf.
Hrf.
Frau
Oh, ich fluch-te dir... a - ber dein Mit - leid mach-te mich glück - lich... ich glaub - te, war im Glück...

380 ruhige Viertel

1. Solo-Oge. m. Dpf.
Br.
1. Solo-Vell. m. Dpf.
Vell. m. Dpf.
Ktrbss. m. Dpf.

1. Solo-Oge. m. Dpf.
1. Solo-Br. m. Dpf.
2. Solo-Br. m. Dpf.
1. Solo-Vell. m. Dpf.
m. Dpf.

Figures

Berg's annotations of the vocal score of *Erwartung*. Taken from Siegfried Mauser *Das Expressionistische Musiktheater der Wiener Schule* Schriftenreihe der Hochschule für Musik vol. 3. (Regensburg: Bosse 1982); pp. 145-165 show the score of *Erwartung*, with Mauser's transcriptions of Berg's annotations. Page numbers in brackets refer to the page in the vocal score.

Fig. 3 (p. 9)

♩ . 58 (geht weiter, mit vorgestreckten Armen) wieder ruhig *p* fließende (sehr ruhig) ♩ . 80

Fr. Got-tes-wil - len.. So, der Weg ist breit..

Kl. *pp* Fl. *espr.* Hr. *p* H Gg. *espr.* *pp*

50 (Ruhig, nachdenklich) sehr weich (sehr ruhig)

Fr. Es war so still hin-ter den Mau-ern des Gar - tens.. Kel-ne Sensen,mehr,keln Ru-

Fl. *pp* *pp* Ob. *pp* Kl. *pp* Kern

rit. - - - sehr gezogen 55 bewegter (drängend)

Fr. - fen und Gehn.. Und die Stadt in hel - lem Ne - bel.. so sehn -

Gg. am Steg *pppp* Kl. *pp* H *pp* H *p* S. Hr. u. Vcl. *p*

♩ . 90 - 96

Fr. - süch - tig - schau - überfor - men te ich hin -

H *f* *p*

U 16. 5362.

Fig. 4 (p. 11)

75 rascher werdend von $\text{♩} = 60$ bis $\text{♩} = 80$ *cresc.* 11
 (voll Entsetzen seitwärts)

Fr. Jetzt rauscht es o - ben... es schlägt von Ast zu Ast... Es

Fl 7
 FL
 Hr. *ppp* Steg *trémoll.* *ppp*
 Pos.

(flüchtend) (Schrei eines Nachtvogels) (tobend) $\text{♩} = 84$

Fr. kommt auf mich zu... Nicht her!... laß mich... Herr -

Hr. *ff* *ff* *ff*

Trp. *ff* *ff* *ff*

80 beruhigend $\text{♩} = 100$ (haastig) Verwandlung (beginnt zu laufen) fällt nieder

Fx. - gott hilf mir... Es war nichts... nur schnell, nur schnell..

Fl. *ppp* Pos. Fag. *p* bleibt

Hr. *p*

$\text{♩} = 94$ (schon hinter der Szene) 85 ja | nein

Fr. sonst Oh, oh, was ist das? Ein Kör - per... Nein, *Stamm*

Hr. *ppp* *ppp* *p* Hr. *Stamm*

Hr. *p* Hr. *kl.*

laufen *fallen*

